

# INTXAURRONDO

MARTES, 11 DE MAYO DE 1999

Suplemento de EL DIARIO VASCO



Vista general de una de las cenas que se organizan en la Semana Gastronómica de Intxaurreondo./MICHELENA

## Cita con la gastronomía

El día 31 comenzará la IX edición de la Semana Gastronómica de Intxaurreondo que este año contará con algunas novedades como el Paseo del Vino, que tendrá lugar del 2 al 4 de junio en el paseo Justo Elizaran, y donde

se instalarán cerca de 50 puestos de distintas bodegas. La comida aragonesa será otro de los alicientes de esta semana, el viernes se ofrecerá en Larrotxene una degustación de productos de esta región, además la cena de

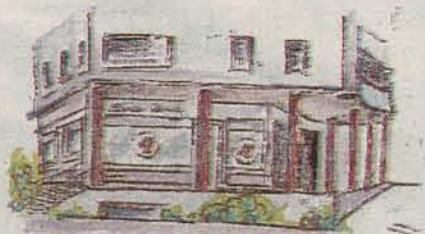
este día también estará presidida por la gastronomía aragonesa. Las cenas degustación, serán ofrecidas por restauradores de Cataluña, Asturias, Madrid y La Rioja, destacados con una y dos estrellas Michelin.

### CLINICA DENTAL



CLINICA DENTAL  
en Pº Baratzategi, 1

Odontología - Ortodoncia  
Cerámica - Implantes  
Cirugía - Estética dental



R.P.S.: 370/97 Col. 481  
Thierry Delobel: Odontólogo



Pº Baratzategi, 1 • 20015 DONOSTIA - SAN SEBASTIAN • Tel. 943 322 772

VIVIR EL BARRIO

**Miss España leerá el pregón de las fiestas**

La Asociación de Vecinos Intxaurdi se ha puesto en contacto con Lorena Bernal para solicitar que este año sea ella (también vecina de Intxaurreondo) la encargada de leer el pregón de las fiestas, una petición que, en principio y salvo compromisos de última hora, ha sido aceptada por Miss España. La cita será el viernes 2 de julio, a las 20.00 horas, en la plaza de Sagastieder.

Las fiestas se iniciarán el 1 de julio y se prolongarán hasta el día 4, y este año contarán con un vistoso espectáculo donde se emplearán fuegos artificiales y que se ofrecerá el jueves 1, a las 21.30 horas, y con la primera edición del concurso de pesca. Txalaparta, deporte rural, verbenas, conciertos, toros de fuego, teatro en la calle... y hasta una sardinada serán otras de las actividades que se organicen para estas fiestas. Sin olvidar la clásica romería del Caldero Jaun, del viernes 2, ni el campeonato de fútbol sala.

**Críticas al plan de desarrollo de Marrutxipi**

Las tres asociaciones de vecinos de Intxaurreondo han firmado un escrito para pedir una seria reflexión en torno al futuro desarrollo de la vaguada de Marrutxipi. Los vecinos señalan que «no les parece lógico plantar en plena zona residencial unas cocheras, con la multitud de molestias que ello genera». Además, sugieren que antes de tomar esta decisión convendría conocer las previsiones y necesidades de la futura comarcalización del transporte público, ya que en su opinión este planteamiento requeriría otras infraestructuras, entre las que se encuentran las cocheras «que no deberían ubicarse en medio del casco urbano». Asimismo insisten en la idea de construir, en su lugar, un polideportivo con piscina cubierta.

**Los comerciantes sortean un viaje a Tenerife**

La Asociación de Comerciantes, Hosteleros y de Servicios de Intxaurreondo abre una campaña de verano con el sorteo de un viaje para dos personas a Tenerife. Por cada mil pesetas de compra se tendrá derecho a un boleto para participar en esta rifa. Por otra parte, el Gobierno Vasco les ha cedido unos locales en el paseo de Mons, 34, donde seguramente establecerán su sede.

# Cambios de tráfico

*Intxaurdi propone nuevas actuaciones para la ordenación de la circulación*

*La Asociación de Vecinos de Intxaurreondo Sur muestra su desacuerdo con algunos de los cambios de tráfico realizados recientemente e insiste en la necesidad de abordar nuevas actuaciones.*

Los cambios de tráfico que se han producido recientemente en Intxaurreondo Sur han suscitado algunas críticas en los vecinos, que se quejan de que se han puesto en práctica sin previo aviso, según señalan desde Intxaurdi.

Si bien es cierto que esta asociación había pedido en su propuesta de ordenación del tráfico que muchas calles pasarán a ser de una sola dirección, su idea poco tiene que ver con los cambios actuales, que en su opinión han complicado en gran medida los trayectos más habituales. «Ahora hay que dar una vuelta enorme, por ejemplo, si sales hacia el centro desde la calle Aroa, tienes que ir primero a Castilla, después a Extremadura y, por Baratzategi, seguir hacia la rotonda de Txara, para después volver otra vez por Baratzategi por el sentido contrario. Antes salías de Arroas, por Castilla, e ibas directamente a Baratzategi», señala Roberto Otero, el presidente de Intxaurdi. Además, insisten en la mala visibilidad del cruce de Baratzategi, donde «no se han realizado las orejeras de las aceras, como solicitamos en su momento, con lo que los coches y furgonetas que aparcan en las esquinas impiden una buena visibilidad al incorporarse a Baratzategi desde las calles perpendiculares». Por el contrario, opinan que tanto la calle Arroas como la de Busca Isusi, que se mantienen con doble sentido, deberían ser de sentido único, debido a su estrechez.

Otro de los puntos negros es el paseo de Otxoki, donde «a falta de actuaciones más completas» solicitan que se pongan señales a fin de reducir la velocidad de los vehículos que circulan por esta vía, ya que aquí se encuentra el acceso peatonal al parque y al bidegorri. En su opinión, este es uno de los puntos peligrosos del barrio, que empeorará en breve al aumentar el tráfico por la apertura del vial de Martutene.



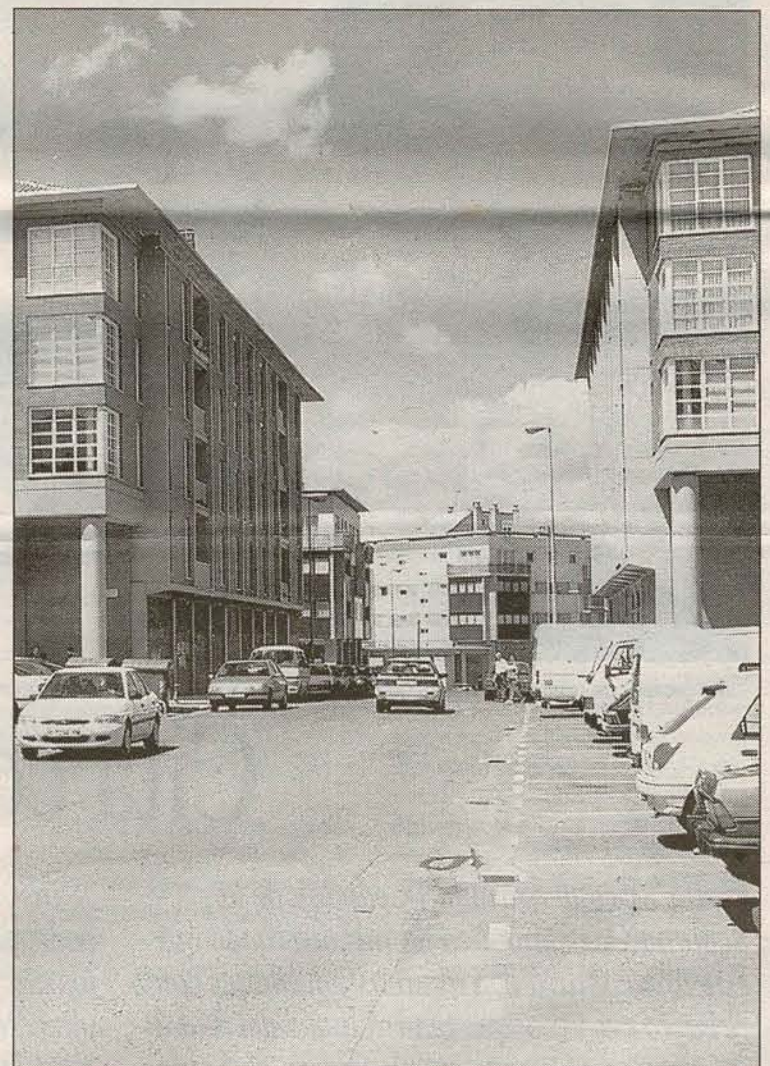
Los vecinos solicitan una señal en la rotonda de Beharko que indique las direcciones que se pueden tomar.

Por otra parte, Roberto Otero señala que no les parece una buena solución las isletas que se han creado para facilitar el cruce a los peatones «porque no supone una buena medida de seguridad para los peatones y sí un peligro para los vehículos que pueden subirse fácilmente a las isletas, además suponen un obstáculo para el acceso de minusválidos».

Los vecinos también echan en falta una señal en la rotonda de Beharko que indique las direcciones que se pueden tomar desde la rotonda para que los conductores no se encuentren perdidos.

**Más iluminación**

Intxaurdi también propone que se utilice el Paseo de Argel para el giro de las líneas urbanas y escolares de autobuses, prohibiendo su circulación por el tramo de Bustintxulo, entre Galicia y Baratzategi. Además señalan la posibilidad de estudiar la peatonalización de esta calle. Asimismo consideran imprescindible reforzar la iluminación en los pasos de cebra e instalar señales indicadoras y critican el peralte realizado en Sibilia «que crea un gran desnivel entre la carretera y la acera». También creen que falta iluminación en la zona de Sagastieder más cercana a la rotonda de Txara, y en la incorporación a la variante.



El paseo de Galicia es ahora una vía de un sólo sentido.

**Centro Informático Kasi**  
Extremadura, 7 Bajo  
Tel. 943.32.67.25

**Academia Informática**

**Windows 98**  
**Ofimática: Office 97**  
Clases a adultos  
**Niños a partir de 8 años**  
Individual o en grupo

Elige el horario  
**Nosotros nos adaptamos**

PESCADERIA

**ADARRA**

PESCADOS Y MARISCOS  
Mariscos

GRAN SURTIDO DE PESCADOS

Plaza Sagasti - Eder, 8  
Tfno.: 943 28 09 44 20015 SAN SEBASTIAN

**TRATAMIENTOS CORPORALES Y FACIALES PARA LA SALUD Y LA ESTETICA**

P.º Mons, 93 • Tel. 943 290 768

**PRD INFORMATICA**

- Programación a medida
- Ordenadores y S.A.T. propio
- Fax, copiadoras, periféricos
- Consumibles y accesorios
- Mobiliario de oficina
- Terminales punto de venta

Buztintxulo, 35 bajo • Tel. 943 293 934  
Fax: 943 293 833 • e-mail: prd@prd.es  
20015 SAN SEBASTIAN

RESTAURANTE - JATETXEA

**ZUBIAURRE**

Menús diarios y Servicios a la carta

P.º Zubiaurre, 62 • Tel. 943 276 850  
20015 INTXAURRONDO (Donostia)

ESTANCO - PAPELERÍA

**SAGASTIEDER**

...tu estanco en Intxaurreondo Nuevo.

Paseo Sagastieder, 11 (Entrada por Virgen de Uba) 20015 DONOSTIA  
Tel. 943 278 639 • Expendiduría nº 20 •

**CRISTALERIA EASO**

- Acristalamiento blindado de seguridad STADIP.
- Vidrio de aislamiento CLIMALIT.
- Cristalería en general.
- Vidrieras artísticas.

CRISTALERÍA EN GENERAL

**¡Consúltenos!**

P.º Zaratégui, 75-bajo • Intxaurreondo  
Tel. y Fax: 943 279 219  
Tel. móvil : 629.49.13.99 ( 24 horas)

VIVIR EL BARRIO

Programa pionero para dar a conocer las AA.VV del barrio

El grupo de estudiantes de Educación Social de la UPV que participan en un programa pionero para fomentar la participación ciudadana ya ha concluido los tres trípticos que darán a conocer las tres asociaciones vecinales del barrio. En ellos se señala algo de la historia de cada AA.VV, sus logros así como las actuaciones que están llevando a cabo. Además, se incluye un boletín con los datos de las asociaciones por si se decide a colaborar con ellas. Los trípticos están escritos en castellano y euskera y se buzonearán por todo el barrio. Por otra parte, los estudiantes ya han realizado las conclusiones de las cerca de 400 encuestas que realizaron a los vecinos para conocer el sentimiento de ciudadanía de Intxaurren. Según estos datos, el 56% de los encuestados conocen la existencia de estas asociaciones y valoran su trabajo, aunque hay muchos que sólo las relacionan con la organización de las fiestas. Por otra parte, el 65,3% cree que el barrio no dispone de suficientes servicios y echa en falta un polideportivo con piscina, así como una mejora en el transporte público.

Txara 2, sólo biblioteca

Por otra parte, las asociaciones de vecinos Intxaurren, Ipar Hai-zea y Izbe muestran su desagrado con el proyecto que ha realizado el ayuntamiento para acoger dependencias culturales en Txara 2. Señalan que dicho proyecto contempla una gran biblioteca, pero que no cuenta con un salón de actos, infraestructura que consideran primordial. Por ello solicitan que se reconsidere el proyecto.

La peña La Unidad lleva ganando 150 millones de pesetas desde enero

La peña La Unidad, asentada en Intxaurren Sur, lleva ganando alrededor de 150 millones de pesetas en el juego de la quiniela desde enero. En concreto, esta peña ha acertado en tres ocasiones los catorce resultados a falta del pleno, así como varias veces de trece. En la actualidad, cuenta con 150 socios de toda España, aunque el 10% son vecinos y comerciantes del barrio, según comenta Miguel Aldalur, encargado de sellar las quinielas.



La sala de musculación es una de las instalaciones recién inauguradas en el polideportivo de Mons./NACHO ARTERO

# A pleno rendimiento

El aerobic y el squash, los servicios más demandados en el polideportivo de Mons

El polideportivo de Mons, recién inaugurado, se presenta como el centro de mayor oferta de deportes de raqueta de la comarca, sin embargo lo que más aceptación ha tenido en estas primeras semanas ha sido los cursos de aerobic y las pistas de squash.

A mediados de abril se inauguró oficialmente las nuevas instalaciones del polideportivo municipal de Mons. La oferta actual de esta instalación ha crecido sustancialmente, con la puesta en marcha de dos gimnasios -uno de ellos de musculación-, dos pistas de squash, dos minifrontones, dos saunas y seis vestuarios. Asimismo, a mediados de este mes se espera poder inaugurar el bar-cafetería que se encuentra en la entrada del polideportivo.

Este nuevo equipamiento ha sido muy bien acogido por los intxaurrentarras. La dirección del polideportivo señala que se ha visto sorprendida gratamente por la aceptación de las clases de aerobic y del squash. «Sabíamos que había mucha demanda de cursos de aerobic, que mucha gente lo esta-

ba esperando, pero de ahí a completar cuatro grupos en escasos días, ha sido toda una sorpresa. Otro boom ha sido las pistas de squash que están a tope de 18.00 a 21.00 horas, hay que reservar pista con varios días de antelación», comenta Javier Donamaría, presidente del Internacional.

Por otra parte, este centro contará con la primera biblioteca de tema deportivo existente en San Sebastián, no obstante, su inauguración tendrá que esperar hasta octubre. Pero además, hay otras obras de mejora previstas para los próximos meses. A principios de junio se habilitará la superficie definitiva, antideslizante, de las tres pistas de tenis descubiertas del polideportivo. No obstante, en la mente de la directiva del C.D. Internacional, club gestor de esta

instalación, está la idea de cubrir las pistas de tenis y de padel a medio-largo plazo. «Es un equipamiento que está infrutilizado, si llueve hay que suspender las clases de la Escuela de Tenis y las reservas», señala Donamaría. También comenta este directivo que tienen previsto rehabilitar una zona del polideportivo para un rocódromo. Asimismo en octubre se iniciarán un programa de cursos más ambicioso compuesto por aerobic, gimnasia de mantenimientos, tai chi, judo, aikido, karate, tiro con arco...

Gestionado por el Inter

El polideportivo de Mons fue una de las primeras instalaciones deportivas municipales gestionadas por un club. Desde enero de 1996 y hasta agosto del 2002, este equipamiento está gestionado por el Club Deportivo Internacional, que cuenta con un total de 162 fichas, distribuidas en cinco secciones deportivas, que son: fútbol, baloncesto, fútbol sala, tenis, padel y cicloturismo. Este club que se formó hace nueve años con el obje-

tivo de fomentar el deporte entre los más jóvenes, ha firmado recientemente cuatro convenios escolares con centros del barrio y alrededores. «De esta forma, estos colegios pueden usar la instalación de Mons para sus entrenamientos y partidos, además les ofrecemos ayuda técnico-deportiva, contribuyendo así al mejor desarrollo deportivo y humano de los niños de Intxaurren», explica Donamaría. Asimismo, el Inter se siente especialmente orgulloso de la Escuela de Tenis, que cuenta con unos 120 niños.

El horario de este polideportivo, que tiene la oferta de deportes de raqueta más amplia de Donostialdea, es de lunes a viernes de 9.00 a 13.00 horas, y de 15.00 a 22.00. Los sábados, de 9.00 a 13.00 y de 16.00 a 21.00 horas, y los domingos sólo abre por las mañanas, de 10.00 a 14.00 horas. Además de las instalaciones reciente mente inauguradas, Mons cuenta con una pista polideportiva para jugar al fútbol sala, baloncesto, tenis, balonmano..., tres pistas exteriores de tenis y otras tres de padel.

GURE DENDA



ANIMALES ALIMENTOS Y COMPLEMENTOS

Baratzategi kalea, 36  
Tel. 943 28 70 00  
DONOSTIA

MERCERIA



ROPA BEBE • LENCERIA • COMPLEMENTOS  
C/ Baso-Txiki, 19 bajo • Tel. 943 321 227  
Intxaurren • 20015 DONOSTIA

BASO TXIKI T.V.

VENTA Y REPARACION T.V. - HIFI - AUDIO  
COMPONENTES ELECTRICOS

Baso Txiki, 31-bajo  
Tel. 943 278 947

J.C. SALVADOR

TAPICERO

TRABAJOS NUEVOS Y REPARACION A PRESUPUESTO  
SE TAPIZAN PAREDES Y SUELOS

Teléfono: 943 276 052  
Camino Lizardi, 5 INTXAURRONGO



REPARACION INMEDIATA

Baratzategi, 7 - bajo  
Tel. 943 28 32 27  
INTXAURRONGO

FONTANERIA - LINTERNERIA

«KOLDO»

SANEAMIENTO E INSTALACIONES DE AGUA, GAS Y CALEFACCION  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Pº Zubiaurre, 125 • Intxaurren • Tel. 943 320 370 • Móvil: 908 772 950  
SAN SEBASTIAN

Modas Izarra

AMPLIO SURTIDO EN PRENDAS DE SEÑORA Y NIÑO

Le esperamos en:  
Trasera C/ Castilla, 12 • 943 32 26 29  
INTXAURRONGO-SAN SEBASTIAN

# Una feria para el paladar

La IX edición de la Semana Gastronómica de Intxaurreondo dedicará un espacio especial a los vinos

El día 31 comenzará la IX edición de la Semana Gastronómica de Intxaurreondo que este año hace especial hincapié en el vino, que contará con una feria monográfica y el Gran Premio EL DIARIO VASCO, además habrá una jornada dedicada a la gastronomía aragonesa.

Las cenas degustación siguen siendo el plato fuerte de estas jornadas gastronómicas. Este año vendrán, restauradores con dos y una estrellas Michelin, «porque los de tres ya han pasado antes», como señala Peio García Amiano, miembro de la organización de esta Semana Gastronómica. En esta ocasión los restauradores vendrán de Cataluña, Asturias, Madrid y La Rioja, y ofrecerán las cuatro cenas que se sirven en la sociedad Artzak Ortzeok. Este año los interesados en degustar estos platos tendrán que adquirir los tickets, como es habitual, en la Casa de Cultura de Larrotxene pero sólo podrán solicitar un máximo de cuatro «para evitar confusiones y dar más oportunidades a otras personas», señalan desde la organización. Además, el precio se incrementa a 4.000 pesetas pero, a cambio, se obsequia a los comensales con los cubiertos de la Real Sociedad, de EL DIARIO VASCO.

El viernes le tocará el turno a la comida aragonesa que reinará todo el día, ya que desde la mañana se ofrecerá en Larrotxene una degustación de productos de esta tierra. Esta idea de dedicar toda una jornada a la gastronomía de una región es, precisamente, otra de las novedades a resaltar, y que se repetirá durante las próximas ediciones con otras comunidades. La cena también tendrá como protagonista la gastronomía aragonesa y será servida en la carpa del paseo Justo Elizarán.

Pero el programa de esta Semana va mucho más allá de estas cenas. Y así, en esa ocasión se ha organizado catas de vino, aceite y



Los chavales se divierten en las clases de cocina que se organizan durante esta semana gastronómica. MICHELENA

queso, que se desarrollarán todas las tardes, a partir de las 20.00 horas, en Larrotxene.

Otra novedad de este año es el Paseo del Vino que tendrá lugar del 2 al 4 de junio, y de 18.30 a 21.30 horas, en el paseo Justo Elizarán. Se instalarán cerca de 50 puestos de distintas bodegas en donde se podrán catar los caldos de cada casa, según asegura Peio García Amiano. El sistema será similar al empleado en la Feria de Gastronomía, así se cogerán tickets y con una copa se podrá ir de txikitos por los stands. Además, el primer día de apertura de este peculiar paseo se celebrará, a las 16.30 horas, el Gran Premio EL DIARIO VASCO

donde se premiarán los mejores de cada una de las categorías de blanco, rosado, tinto joven, crianza, reserva y cava. El jurado será todo un lujo y estará formado, entre otros, por Rueda, Proenza, Ceberio... así como por los someliers de Arzak y Akelarre.

Respecto al programa del sábado y del domingo son muy similares al de años anteriores, a excepción de la gran sardinada popular que se celebrará el sábado y que irá acompañada de sidra. Asimismo destaca el V Concurso de Queso Juan Mari Arzak que este año cumple su VI edición y su primera como Memorial Gaizka Macho. Además, este año también se podrá degustar el

ternero asado al burduntzi que elabora Gazeta de Elorrio.

La jornada del domingo se iniciará con la tradicional Feria de la Gastronomía, que es la undécima edición y que dio origen a esta semana. En esta muestra se podrá degustar y comprar productos gastronómicos hasta las 14.30 horas. Entre stands de patés, quesos, vinos... destacará el puesto de productos de Extremadura en donde se ofrecerá una degustación gratuita de queso, vino, jamón... que este año también se podrán a la venta.

Esta semana se clausurará un año más con la cena homenaje al alsasuatarra Zalacaín Oyarbide, que será preparada por todos los

grandes maestros del fogón. «Hoy un restaurador mítico, que ha dado renombre a la cocina, ahora fue el primero en España en obtener las tres estrellas Michelin», comenta Peio G. Amiano que insiste en «que se lo merece por toda su trayectoria» y comenta que se espera que acudan a esta cita ciertos de los máximos representantes de la cocina española de estos momentos.

#### Cocineros de Oro

En un ambiente cordial se celebrarán los Cocineros de Oro, que en esta edición se otorgarán a los taurantes del Bulli, Raco de Sant Feliu de Guixols, Fabes y Fagollaga, a Fermín Arz

 **Instalaciones Sanitarias en General - Gas**  
**Fontanería ARMO**  
Calzada del Coro, n.º 8-bajo • Tel. 943 275 907 - 943 392 054

HERB DIETETICA  
**Santa Clara**  
MEDICO NATURISTA  
MASAJE - TAROT  
Gaztela, 10 - trasera • Tel. 943 288 027  
Intxaurreondo Sur

**GUARDERIA LAMOUROUS - TXIKI**  
MATRICULA ABIERTA TODO EL AÑO  
A PARTIR DE 4 MESES - EUSKERA/CASTELLANO  
HORARIO : de 7,30 de la mañana a 6 de la tarde  
PASEO DE ZUBIAURRE,33 TEL. 943 270 971

**Video Club OTXOKI Golosinas**  
**\*VENTA Y ALQUILER DE PELICULAS DE VIDEO**  
**\*GOLOSINAS**  
Paseo Sagastieder, 8 - bajo (entrada por Galicia)  
Teléfono: 943 291 124

**JOYERIA / RELOJERIA**  
**JADE**  
TALLER PROPIO  
C/ Sagastieder, 13  
INTXAURRONDO SUR  
(Plaza peatonal)  
Tel. 943 278 311

Electricidad  
Sánchez  
▶ACUMULADORES  
▶AUTOMATISMOS  
▶INSTALACIONES GENERALES  
Taller: Camino Lizardi, 7  
Teléfono: 943 28 91 44 - INTXAURRONDO

Servicio y Eficacia para su empresa  
**SYEF CONSULTING, S.L.**  
Asesoría de Empresas  
• Contabilidad  
• Fiscal  
• Laboral  
• Tramitaciones  
C/ Baratzategui, 8 Acc. 20015 San Sebastián  
Tel. 943 293 429 / Fax: 943 322 449

**CLINICA DENTAL**  
Dña. M.ª JOSE VILA FONTAN  
**MEDICO ODONTOLOGO (Grupo Yeyette)**  
Pº Mons, 111-1.ª Izda. - INTXAURRONDO - Tel. 943 292 986



Este año también se podrá degustar el ternero asado al Burduntzi./MICHELENA

*Este año se hará una cena homenaje al restaurador Zalacaín Oyarbide, que fue el primero en España en obtener las tres estrellas Michelin*

bide, así como al CAT e Iparlat. Además y por primera vez se entregará el Cocinero de Oro a una joven promesa, un galardón que se repetirá en las ediciones futuras. La organización de la Semana Gastronómica de Intxaurren siempre ha tenido muy presente a los niños, y su intención ha sido inculcarles ese amor a la cocina. Poco a poco, los niños han ido acaparando más protagonismo en estas jornadas. Primero fue un concurso de bocadillos, luego clases aisladas de cocina hasta llegar a los actuales talleres infantiles. Aquí los niños de 11 y 12 años tienen la oportunidad de aprender a hacer un queso Idiazabal, chocolate, hornear pan, pas-

teles o pasta fresca de la mano de los mejores maestros como es el caso de Arzak, Subijana o Fernando Adriá. Este año, además se les enseñará a hacer figuritas de chocolate. Las clases se impartirán de lunes a viernes a partir de las 17.00 horas en Larrotxene, y como colofón a estos talleres, el sábado se hará una excursión a Martiko para que los pequeños cocinillos vean la granja y todo el proceso de fabricación de los productos del pato. El lunes 14, a las 19.00 horas, comienza una nueva edición de la Feria de la Cerveza que será inaugurada por Krauss. Habrá cinco nuevas clases de cerveza, con lo que el público podrá elegir entre 30.

LOS VECINOS OPINAN



**María Puy Remirez**  
Vecina P. Zubiaurre

La Semana Gastronómica da mucho ambiente al barrio. Creo que cada vez se organiza mejor y cada año acuden más personas. La Feria de la Cerveza, por su parte, es más popular y le da marcha al barrio. En alguna ocasión yo también me he acercado para probar la comida alemana.



**Josefa Martínez**  
Vecina P. Zubiaurre

Vivo enfrente y oigo todo el bullicio de la feria pero no me molesta, al contrario, me encanta. Durante esos días se crea un ambiente estupendo y cuando puedo también me acerco. Suelo pasear por la feria que ponen el domingo por la mañana para picar algo y, de paso, comprar alguna cosita.



**Ana Muñoz**  
Vecina de Irurak

Durante la semana hay mogollón de ambiente y en el kiosco tenemos mucho curro. Si generalmente estamos cuatro personas trabajando, esos días llegamos a ser siete u ocho. Se crea mucho más ambiente que en las fiestas del barrio y acuden muchas más personas, que vienen de toda la provincia.



**Sara Osés**  
Vecina P. Zubiaurre

Me gusta mucho el ambiente que se crea en la Feria de la Cerveza y creo que cada año va a más. Estas ferias dan un aliciente más al barrio y atraen a mucho público tanto que suelo ir al kiosco para ayudarles. Además, siempre añaden nuevas cosas, este año habrá una sardinada popular e igual me apunto y voy.



**Paul Ibañez**  
Vecino P Montesol

No suelo ir a la feria porque en esas fechas siempre estoy de exámenes, pero ya me gustaría. Aunque, a veces, el fin de semana hago una escapada y me acerco a la Feria de la Cerveza. Por lo que he oído la gente habla muy bien de la Semana Gastronómica y tiene bastante prestigio, porque vienen cocineros de gran calidad.



**Itziar Urriza**  
Vecina del P. Zubiaurre

Esos días hay mucho ambiente, hay de todo y vienen de todos lados. El barrio se llena al completo porque son miles de personas las que pasan cada año por esta feria. La Feria de la Cerveza atrae sobretodo a gente joven que viene a beber cerveza y a comer la comida alemana, por probar otras cosas, pero yo prefiero la vasca.



**María Carlota Lesaka**  
Vecina calle Intxaurren

Me parece muy bien y creo que anima mucho el barrio. Se trata de una semana muy popular a la que acuden muchas personas de fuera. Yo suelo ir a algunas de las cenas que se organizan en la sociedad Artzak Ortzeko, que resultan muy bien. También suelo ir a la feria que ponen en el parque para probar algún pintxo.



**Javier Alberdi**  
Carnicero c Intxaurren

Durante la Semana Gastronómica suelo ir con mi mujer a alguna de las cenas que se organizan en la sociedad Artzak Ortzeko, donde siempre vienen cocineros de renombre, aunque cada vez es más difícil conseguir entradas. Además, las clases de cocina para niños también son muy interesantes porque fomentan esta faceta.

**Gonzalo Chausson Tolosa** • Librería • Papelería • Servicio de Fax  
• Prensa  
**María Dolores Chausson Tolosa** • Fotocopiadora  
ENTREGA A DOMICILIO  
Sagastieder, 14 • Intxaurren AUZOIA • Tfno y Fax: 27 79 02 • 20015 DONOSTIA

**COLEGIO CATOLICO LA ASUNCION IKASTETXEA**  
MIRACRUZ - DONOSTIA



**MODELOS / EREDUAK**  
A - B

TODOS LOS NIVELES  
SUBVENCIONADOS AL 100%  
MAILA GUZTIAK  
%100ean SUBENTZIONATUA

LA OFERTA EDUCATIVA DEL CENTRO ES  
DESDE LOS 3 AÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD O MUNDO LABORAL:

- E. Infantil - Primaria - E.S.O.
- Bachilleratos LOGSE - CICLOS FORMATIVOS

Actividades extraescolares, comedor  
Transporte escolar: Intxaurren-Alza-Larratxo-Pasajes S. Pedro-Rentería-P. San Juan

**EDUCAMOS EN VALORES HUMANO-CRISTIANOS**  
GIZA-KRISTAU BALOREETAN HEZITZEN DUGU

Información / Argibideak: 943 28 84 11 • e-mail: asuncionss@planalfa.es

**CRISTALERIA EN INTXAURRONDO**

**CRISTALERIA EN GENERAL**

Más de 80 vidrieras y vidrios fusión en EXPOSICION

Paseo Galicia, 19  
Plaza Artikutza, 6  
Tel.: 943 321 777  
Fax: 943 322 838  
Intxaurren  
20015 San Sebastián

## AGENDA

## Teatro de bolsillo

La casa de cultura Larrotxene ofrece la representación de la obra titulada ***Sí, soy así***, que pondrá en escena el grupo El Sueco. La obra trata de una clase magistral impartida mediante un monólogo con canciones. La cita es este viernes, día 15, a las 20.00 horas. Esta representación se engloba dentro de la programación de Teatro de bolsillo que organiza Donostia Kultura.

## Teatro amateur

Larrotxene ofrece el sábado 29 la representación de dos obras que se engloban dentro de su ciclo de teatro amateur. A las 19.00 horas, el **taller de teatro de Larrotxene** pondrá en escena *Dentro fuera* y, por su parte, el **taller de teatro de Lugaritz IIB** ofrecerá la obra titulada *Fragmentos* a partir de las 20.00 horas.

## Exposiciones

La casa de cultura Larrotxene presenta una exposición que muestra las **obras realizadas en los cursillos** celebrados a lo largo del año. Aquí se mostrarán dibujos, pinturas, tallas de madera, así como trabajos de restauración de muebles. Se podrá visitar del 17 al 26 de este mes, en horario de 16.00 a 20.30 horas.

## La hora del cuento

Larrotxene continúa con las divertidas **ratonas de la biblioteca** que presentarán nuevos libros y contarán mil historias. La cita es el día 20 a las 18.00 horas. Este espectáculo está dirigido a niños de 5 a 9 años.

## Conciertos de primavera

Donostia Kultura y el ayuntamiento donostiarra organizan una serie de conciertos de primavera que tendrán lugar los días 23 y 29 de este mes y que estarán protagonizados por la **Banda Donostiarra**. El primero de ellos tendrá lugar en la plaza Sagastieder a las 12.00 horas; y el segundo en el parque de Salvador Allende (Bidebieta), a las 20.00 horas.

## Conciertos

Donostia Kultura y Musika Eskola organizan dos conciertos de los miembros de la **Escuela de Música y Danza** para este mes. El primero, de música de cámara, se celebrará el 27; y el segundo tendrá lugar el viernes 28 con un repertorio para orquesta de guitarra. Los dos conciertos se celebrarán en Larrotxene, a las 19.30 horas.

## Campamentos

Intxaumar y Bustin Txiki Elkarte organizan dos campamentos para



En el Haurtxoko se organizan diversos talleres de manualidades

este verano. El primero irá dirigido a los chavales del barrio de 6 a 14 años y tendrá lugar del 15 al 18 de julio. En esta ocasión se ha elegido como destino el **valle de Baztán**, en Oronoz-Mugaire. El precio es de 3.000 pesetas.

El segundo campamento está dirigido a los mayores, de 14 a 18 años, y tendrá lugar del 19 al 26 de julio, en **Río Losa**, al norte de Burgos. Su precio es de 7.000 pesetas. Además, si van dos o más hermanos, el coste se reduce a 5.000 pesetas por persona. Los interesados pueden solicitar más información en el Haurtxoko (943 27 83 51) o en el Gaztegune (943 32 01 07).

Además en el Haurtxoko se organizan entre semanas diversos talleres de pintura, dibujo y manualidades que están abiertos a todos los pequeños.

## Biblioteca

Intxaumar pone a disposición de todos los chavales del barrio su biblioteca donde, además de consultar los libros, se ofrece la posibilidad de usar ordenadores para hacer los trabajos escolares. La

biblioteca está abierta al público los martes, miércoles y jueves, en horario es de 17.30 a 19.30 horas. El gaztegune elkarte se encuentra en la calle Valencia, 1.

## Aerobic

El C.D. Internacional de Intxaurrenondo organiza durante estos meses un curso de aerobio que se impartirá en el **polideportivo de Mons** en diversos horarios. Así hay un cursillo con clases dos días por semana, los martes y jueves, y con horarios diversos: de 11.00 a 12.00; de 15.00 a 16.00 y de 19.00 a 20.00 horas. El precio de este cursillo bimensual es de 3.500 pesetas para abonados de Mons, de 5.300 para los socios del Patronato Municipal de Deportes, y de 6.300 para el resto. También se organizan cursillos de aerobio de tres días semanales. Las clases se imparten los lunes, miércoles y viernes, en horario de tarde, de 20.30 a 21.30 horas. Las tarifas bimensuales son de 7.200 pesetas para los socios de Mons, de 9.000 para los socios del Patronato Municipal de Deportes, y de 10.000 para el resto. Las inscrip-

ciones se realizarán en el polideportivo de Mons, que ahora tiene un nuevo teléfono (además del 929 45 61 56) para llamar a partir de las 18.00 horas, es el 943 58 01 27. El resto de los cursillos de gimnasia de mantenimiento, taichi, judo, aikido y karate se iniciarán a partir de octubre.

## Encuentros

Intxaumar pretende ser un punto de encuentro para los chavales del barrio, para ello organiza **tertulias todos los viernes**, de 20.00 a 21.30 horas, donde los jóvenes hablan de algunos de los temas que más le interesan o preocupan. Los interesados pueden dirigirse al gaztegune elkarte en calle Valencia 1, bajo.

## Torneo de futbito

Los interesados en participar en el torneo de futbito de Intxaurrenondo pueden hacer su inscripción a mediados de este mes. El torneo está dirigido a chavales de 14 a 20 años y está organizado por **Intxaumar y Bustin Txiki Elkarte**. Los interesados pueden solicitar más información o inscribir-

se e el Haurtxoko (943 27 83 51) o en el Gaztegune (943 32 01 07).

## Curso de fotografía

Intxaumar organiza un cursillo de iniciación a la fotografía que incluye la manipulación del negativo y su revelado, y que va dirigido a los chavales de **14 a 20 años**. Las clases comienzan hoy y se impartirán todos los lunes y viernes durante tres semanas. El horario de clases es de 19.00 a 21.00 horas y es gratis. Este curso puede servir como preparación para participar en el **II Rally Fotográfico** que se organizará en las fiestas del barrio el próximo mes de julio. Para más información pasarse por el gaztegune (calle Valencia, 1) o llamar al 943 32 01 07, de 10.00 a 13.00 horas.

## Fiestas de San Juan

La AA.VV Ipar Haizea ha elaborado un borrador del programa de fiestas del barrio, que se celebrarán del 22 al 27 de junio, aunque hay posibilidades que se amplien unos días más.

## Martes 22

18.00 h.; inicio de fiestas con traca, cabezudos y trikitixa.

## Miércoles 23

18.00h.; juegos infantiles y cabezudos.

19.30h.; levantamiento de un globo aerostático.

21.00h.; hoguera de San Juan y bailes del grupo Eskola.

## Jueves 24

18.00 h.; juegos infantiles, cabezudos y trikitixa.

A la noche, teatro.

## Viernes 25

18.00h.; juegos infantiles, cabezudos y trikitixa. A su término, kukaña horizontal sobre el estanque para los jóvenes.

20.00h.; pasacalles por el barrio de un grupo de música dixie.

00.30h.; toro de fuego, para continuar con la discoteca.

## Sábado 26

10.00 h.; torneo de frontenis en el frontón de Zarategi.

10.30h.; diana por el barrio

11.00h.; inauguración del parque infantil (pista de kars, castillos hinchables...)

16.30h.; exhibición de perros.

19.30h.; chocolatada-merienda

20.00h.; actuación del grupo Almen. Degustación gratuita de sidra y queso.

21.00h.; concurso de tortillas.

22.00 h.; cena popular.

23.00h.; verbena con el grupo Almen.

00.30h.; toro de fuego.

A su término continuará la verbena.

## Domingo 27

10.30 h.; diana.

11.00h.; rally fotográfico.

12.00h.; la charanga Txalaparta.

13.00h.; campeonato de toka y bote.

17.00h.; romería vasca, con exhibición de deporte rural.

18.00h.; paseos en barca por el estanque para los más peques.

18.30h.; actuación del grupo Txalaparta y sardinada popular.

20.00h.; exhibición de dantza clásica y toro de fuego.

22.30h.; traca final.

**MOTOS MER**

Kawasaki  
HONDA SUZUKI  
YAMAHA

Pº de Argel, nº 3  
Intxaurrenondo Sur  
Tel./Fax: 943 32 21 89  
20015 - Donostia

*La Mercería*

DE INTXAURRONDO  
CONFECCION Y ARREGLOS  
RECOGIDA DE TINTORERIA  
ABIERTO AL MEDIODIA  
P.º Baratzategi, 22 - Tel. 943 275 060 - DONOSTIA

**RESAN**

electricidad **resan**  
ELECTRODOMESTICOS \*  
MUEBLES DE COCINA \*

Sagasti-Eder, 18 bajo Intxaurrenondo Sur  
Teléfono 943 283 239

DESCUENTOS Tel. 943 273 995

**muebles NALDA**

SAGASTIEDER, 11 (INTXAURRONDO SURI-20015 DONOSTIA)

**ADI akademia**

INFORMATICA - INTERNET  
MECANOGRAFIA  
INGLES  
P.º Baratzategi, 24  
Teléfono: 943 281 213

**BAR CENTRO EXTREMEÑO**

Especialidad en pata negra  
Pinchos-Bocadillos-Comidas  
Meriendas-Cenas-Menú del día  
Pº Zarategi, 84 - Tel. 943 273 967

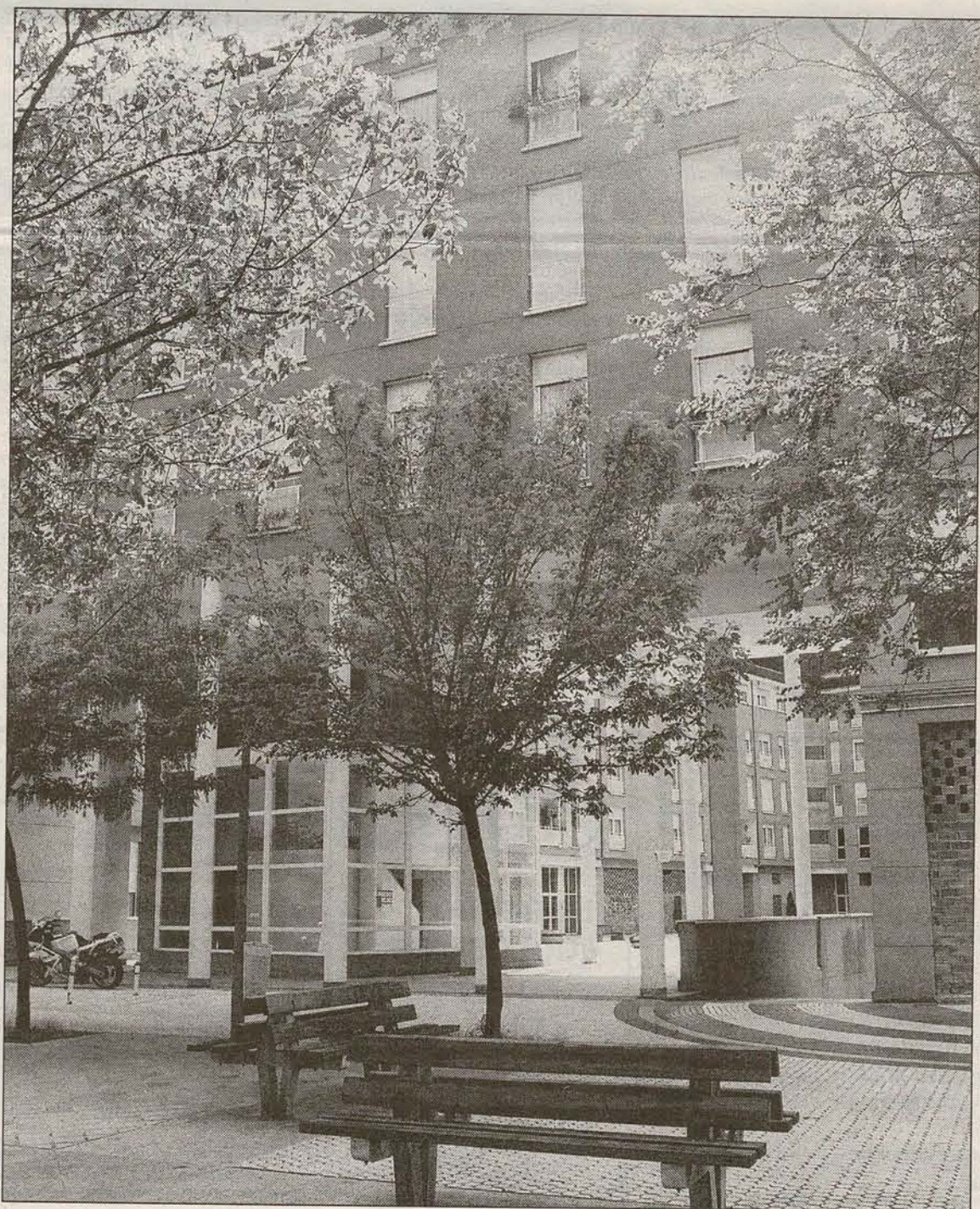
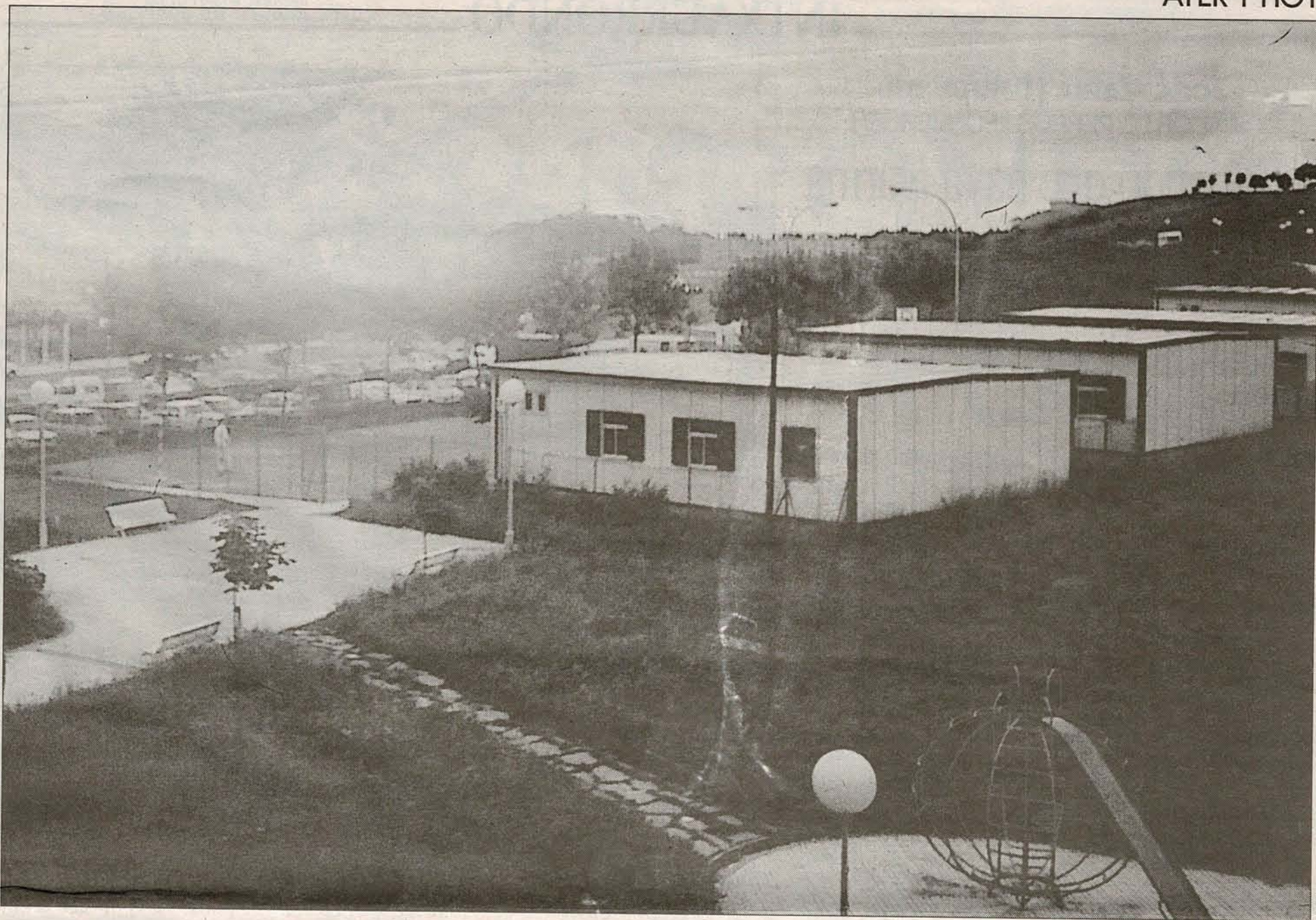
**Peluquería TAGORE**

Promoción Color y Volumen  
Junio y Julio  
Ven e Infórmate  
C/ Baño Txiki, 23 - bajo Tel. 943 289 133  
Intxaurrenondo (Donosti)

RECICLADO ARBITRAJE DE CONSUMO  
ACEITE

**mimoto**

HONDA-KAWASAKI-SUZUKI-YAMAHA  
SERVICIO INTEGRAL  
Gaztelu, 3 - Tel. & Fax : 943 293 746



## Aquellos barracones que fueron escuela y parroquia

*Durante años tres barracones prefabricados –situados frente a Bustintxulo, hoy plaza Valencia– fueron seis aulas de la escuela de Intxaurreondo Sur, e incluso fueron escenario de varias eucaristías antes de constituirse formalmente la parroquia de Todos Los Santos, que tuvo lugar en 1986. También fue uno de estos barracones testigo de la primera misa que ofició esta parroquia, que fue celebrada por el vicario José Antonio Pagola la víspera de Navidad de 1986, ante la presencia de un reducido número de vecinos. El vicario inició la misa diciendo: «Me siento más a gusto que si estuviera en la catedral del Buen Pastor», recuerda José Iradi, párroco de Todos Los Santos, que junto al sacerdote Joaquín Astiz, daba clases de religión y otras disciplinas en aquella escuela prefabricada. En 1987, la nueva parroquia comenzó a funcionar de forma provisional en el bajo del paseo de Mons, nº 100-102; y en el sur, en un local de unos 120 m<sup>2</sup> de Baratzategi, nº 31-33, que en su acondicionamiento se gastó más de un millón de pesetas. Fue precisamente en este último local donde se celebró el primer bautizo de la parroquia, era el 20 de diciembre de 1987, y el niño era Idurre Izaguirre. En las Navidades de 1996 se abandonó este local para trasladarse a la esquina de las calles Baratzategi y Gaztela, en el edificio de M<sup>a</sup> Dolores Goya. Un local, que tras meses de obras, el pasado 2 de mayo fue inaugurado.*

**JOSE MARIA ITURRALDE**

CRIADOR DE PERROS LEONBERGER

## «Entiendo que haya alarma social después de tantos casos de mordeduras»

AINTZANE ZORRILLA

Sus perros son los más famosos de Intxaurreondo, pocos vecinos habrá que no los haya visto alguna tarde pasear por el barrio, y quien los ve no los olvida. José María Iturralde, introductor de la raza leonberger en España, se declara un amante de los perros. En la actualidad tiene cuatro ejemplares, entre los que destaca Ukelele que está arrasando en las exposiciones caninas.

—Lleva cerca de tres décadas criando perros de la raza Leonberger, y afirma que es su hobby pero, ¿cómo se inició en este mundo? ¿y por qué eligió esta raza de perros?

—Elegí a la raza Leonberger porque eran los perros que tenía mi familia en Francia como animal de compañía. Posteriormente, y poco a poco comencé a participar en exposiciones caninas, y a tener mejores ejemplares.

—¿Cuántos perros tiene en la actualidad?

—Tengo cuatro ejemplares, dos machos y dos hembras. Entre ellos destaca Ukelele, que a pesar de su corta edad, es campeón de España y tiene dos *Best in show* consecutivos conseguidos en Camargo en 1998 y 1999, algo poco usual. Ahora le estoy reservando para participar en el Mundial del 2000 que se celebrará en Lisboa. Pero Volga, viene pisando fuerte, ha ganado en Burdeos, Madrid... está imbatida en su raza.

—¿Cuáles son las características de esta raza?

—El leonberger es un perro muy grande, fuerte, musculoso y sin embargo elegante. Tiene un temperamento activo y vital. Su altura a la cruz ronda los ochenta centímetros, y pesa unos setenta kilos, aunque hay ejemplares de más peso, pero no es lo recomendable. Respecto a su carácter para mí es el perro 10. Es tranquilo, no ladrador, ideal para pasear, juguetón a la vez que independiente y adora a los niños.

—Se considera un aficionado pero fue usted el introductor de

esta raza en España, y sus perros cuenta con un palmarés inmejorable, ¿cómo logra tener los mejores ejemplares?

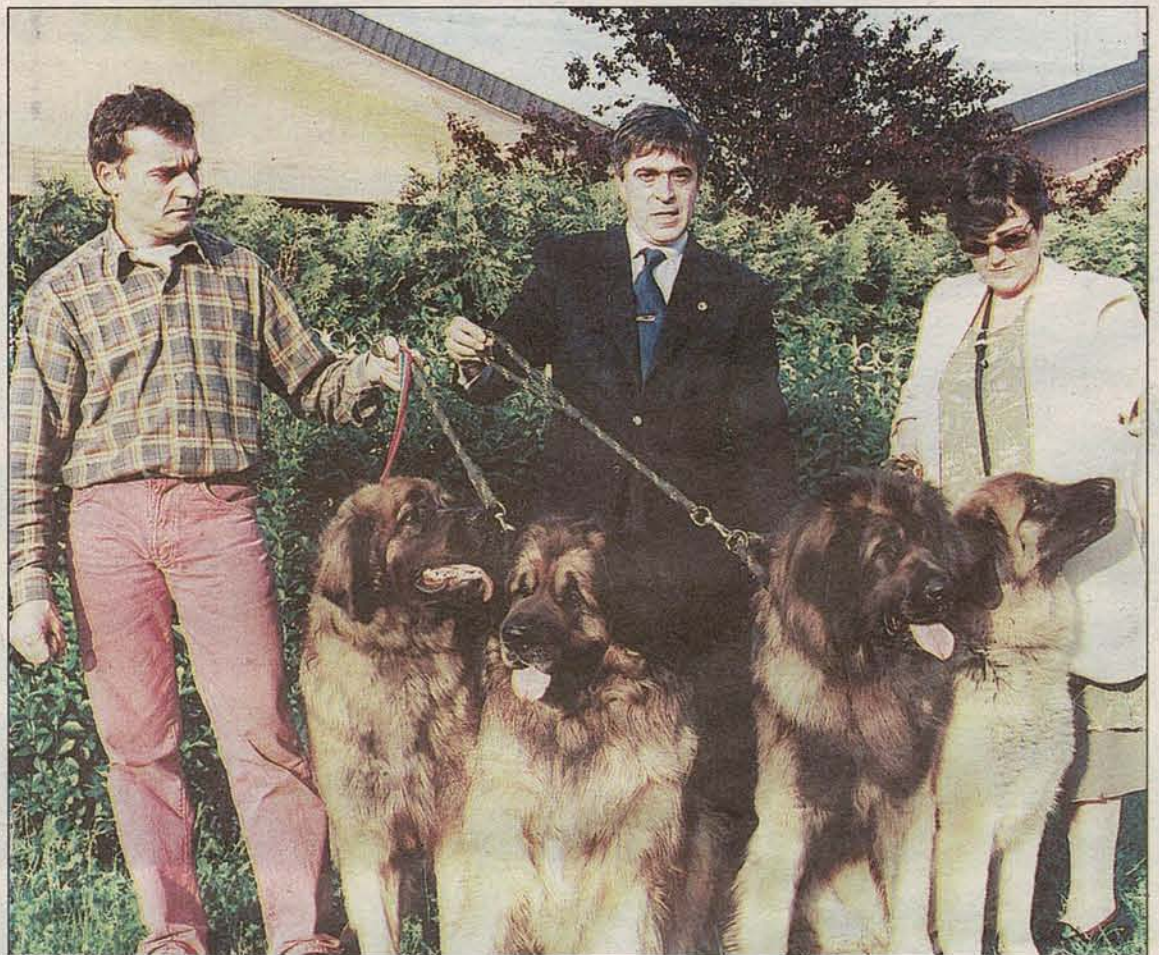
—Yo vivo de mi trabajo, soy economista, pero el hecho que sea un hobby tiene una gran ventaja, y es que puedo ser más exigente y caprichoso a la hora de cruzar mis ejemplares. En estos momentos, al tener a Ukelele, que es todo un campeón, me llaman de todos los sitios para cruzarlo, de Italia, Portugal, Francia... pero si no me gusta la hembra no me comprometo. En cambio si eres profesional tienes que conseguir el mayor número de camadas.

—¿Cuáles son los cuidados de un campeón? ¿Requieren mucha atención?

—Como es lógico la alimentación es primordial. Hoy en día hay en el mercado piensos muy estudiados y completos, que en ocasiones son enriquecidos con otros productos y vitaminas para paliar algunas carencias. Son piensos muy caros. A mí me suelen patrocinar, y aún así mi presupuesto en pienso es al menos seis veces más caro que el de un dueño de un perro normal.

—Además, los leonbergers serán muy comilones...

—No, según sean cachorros o adultos su ración oscila entre 400 y 700 gramos de pienso especial, muy nutritivo, diseñado especialmente para campeones. En la actualidad, en el mercado hay todo tipo de piensos, se ha estudiado hasta para conseguir que las defecaciones sean las mínimas, inclu-



José María Iturralde, en el centro, acompañado por Germán y Maialo, junto a los cuatro leonbergers que tiene

Puedo llegar a cepillar tres horas a cada perro antes de una exposición

so hay alimentos *light* para aquellos perros propensos a engordar. En estos momentos yo recomiendo que todos los perros sean alimentados con pienso, eso sí, de primeras marcas.

—Pero además de la alimentación, habrá otros cuidados esenciales en un perro de exposición...

—Si el ejemplar tiene pelo como es el caso de los leonbergers debemos preocuparnos que esté siempre en condiciones óptimas, por ello en épocas que está mudando, como es ahora, debemos ayudarle con vitaminas, colágenos y gelatinas. Asimismo, un ejemplar de exposición requiere un cepillado diario minucioso. En vísperas de exposiciones el tiempo dedicado al cepillado se multiplica por cuatro. Yo puedo estar un par de horas o tres cepillando a cada ejemplar. Pero además debemos enseñarle a comportarse en el ring, pero luego empieza a dar sus frutos y resulta ser muy enriquecedor. A mí me compensa recorrer 8.000 kilómetros todos los

El premio es la mejor forma de educar y socializar a un perro

años de exposición en exposición por esa satisfacción que te dan, porque si hiciera números...

—¿Es el perro el mejor amigo del hombre?

—Sin duda. Da muchas satisfacciones, pero cualquier mascota, aunque sea un periquito, un perro o una tortuga. A cualquier animal si le das diez de cariño te devuelve un millón.

—También se dice que el perro se acaba pareciendo al amo, ¿es cierto?

—Si que conozco casos, de personas muy inquietas que transmiten sus nervios al animal.

—A la hora de educar un perro, ¿cómo se hace?

—Con mucha paciencia y desde cachorro, premiándolo cuando atiende a las órdenes. Soy partidario siempre del premio, para mí es la mejor manera de educar y socializar a un perro. No estoy en contra de los centros de adiestramiento, pero no soy muy partidario del palo.

—En los últimos meses han sido

noticia numerosos casos de graves mordeduras de perro. ¿Cuál es su opinión? Algunas personas que tienen perro señalan que últimamente se sienten perseguidas. ¿Es su caso?

—Cualquier perro aprende y se socializa con las pautas del dueño, pero si a un perro que ya tiene dotes innatas, por genética, de ser agresivo y además se le educa para potenciar esa agresividad puede resultar realmente peligroso. Por ello, entiendo que exista una alarma social. No obstante, personalmente no he sentido ninguna mala mirada por sacar a pasear a los perros, aunque amigos si que me han comentado que ellos sí.

—Incluso el ayuntamiento donostiarra ha enviado una carta pidiendo mayor civismo a los propietarios de perros...

—Yo todavía no la he recibido, pero me parece bien su exposición si se corresponde a lo que he leído en la prensa, ya que creo que está hablando de respeto, educación y de sentido común. Lo lógico es que si tu perro hace sus necesidades en la calle, el dueño lo recoja. Pero sí que le pediría al alcalde que adoptáramos la legislación europea que permite a los perros la entrada en el transporte público, en restaurantes... Aunque para llegar a eso tal vez tengamos que demostrar que se puede convivir perfectamente.

**ASESORES ORIA**

A

(Su Asesoría en Intxaurreondo)

**Asesoramiento Jurídico:**1º.- Derecho Matrimonial Familia, Civil y Propiedad Horizontal  
Abogado M<sup>a</sup> del Mar Calderón Calderero2º.- Derecho Tributario, Fiscal y Laboral  
Abogada y Asesora Doña Cristina Navarro Puerto**Colaboradores profesionales de esta Asesoría**  
Don Ignacio Tapia Jiménez (Graduado Social)  
Don J. Guillermo González Belmonte (Administrador Fiscal)En C/ Castilla N° 6 Bj, (junto a Txarra 1 y 2) • Donostia • (entrada por la Plaza Nemesio Otaño)  
Tel. 943 326 776 Fax: 932 326 500**RISE**

- LIBRERIA
- GOLOSINAS
- FOTOCOPIAS
- FAX

C/ BARATZATEGI, 30  
TEL. 943 29 25 57  
INTXAURRONDO  
DONOSTIA

Peluquería  
Neapaindegia

Esteticienne

Solanium: Oferta 10 sesiones + 2

Paseo de Mons. 40 - Intxaurreondo  
Teléfono: 943 291 715